



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
15 April 2014  
Russian  
Original: English

---

## Совет по правам человека

Двадцать пятая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие**

Резолюция, принятая Советом по правам человека

**25/16**

**Мандат Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав**

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий и другими соответствующими международными договорами по правам человека,*

*вновь подтверждая все резолюции и решения Комиссии по правам человека и Совета по правам человека, касающиеся последствий структурной перестройки и политики экономических реформ, а также внешней задолженности для полного осуществления всех прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав,*

*вновь подтверждая также резолюцию S-10/1 Совета по правам человека от 23 февраля 2009 года о воздействии глобальных экономических и финансовых кризисов на универсальную реализацию и эффективное осуществление прав человека,*

*ссылаясь на резолюции Совета по правам человека 5/1 ("Институциональное строительство Совета по правам человека Организации Объединенных Наций") и 5/2 ("Кодекс поведения мандатариев специальных процедур Совета по правам человека") от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий исполняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,*

GE.14-13605 (R) 020514 020514



\* 1 4 1 3 6 0 5 \*

Просьба отправить на вторичную переработку 

*принимая во внимание* пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

*подчеркивая*, что одной из целей Организации Объединенных Наций является обеспечение международного сотрудничества в решении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера,

*особо отмечая*, что Всемирная конференция по правам человека решила призвать международное сообщество приложить все усилия к тому, чтобы помочь облегчить бремя внешней задолженности развивающихся стран с целью поддержать усилия правительств этих стран, направленные на обеспечение полного осуществления экономических, социальных и культурных прав их народов,

*подчеркивая*, что в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций выражена решимость всеобъемлющим образом и эффективно урегулировать проблемы задолженности развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода путем принятия различных национальных и международных мер, направленных на то, чтобы вывести их задолженность на приемлемый уровень с точки зрения долгосрочной перспективы,

*принимая во внимание* роль, мандат и деятельность других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций в контексте проблем внешней задолженности и международных финансовых обязательств,

*признавая*, что растущее признание получает тот факт, что увеличивающееся долговое бремя развивающихся стран с наиболее высоким уровнем задолженности, и в частности наименее развитых стран, является неприемлемым и представляет собой одно из основных препятствий для достижения прогресса в деле обеспечения устойчивого развития, ориентированного на благополучие человека, а также прогресса в деле по искоренению нищеты, и что чрезмерные расходы, связанные с обслуживанием долга, сильно ограничивают возможности многих развивающихся стран и стран с переходной экономикой в части поощрения социального развития и предоставления основных услуг в целях обеспечения условий для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

*выражая обеспокоенность* по поводу того, что, несмотря на неоднократный пересмотр сроков погашения задолженности, развивающиеся страны по-прежнему ежегодно выплачивают больше, чем получают в виде официальной помощи в целях развития,

*заявляя*, что бремя задолженности только усугубляет многочисленные проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, в том числе проблему крайней нищеты, и является препятствием для устойчивого развития человеческого потенциала и потому представляет собой серьезную помеху для осуществления всех прав человека,

1. *напоминает*, что каждое государство несет главную ответственность за поощрение экономического, социального и культурного развития своего народа и поэтому вправе и обязано выбирать цели и средства своего развития, и ему не должны навязываться извне те или иные рецепты экономической политики;

2. *признает*, что программы структурной перестройки и требования в отношении политики ограничивают государственные расходы, устанавливают лимиты расходов и не учитывают должным образом необходимости оказания

социальных услуг и что лишь немногим странам удастся с помощью таких программ добиться устойчивого ускорения роста;

3. *признает также*, что меры по облегчению долгового бремени могут сыграть ключевую роль в высвобождении ресурсов для финансирования тех видов деятельности, которые согласуются с задачами обеспечения устойчивого роста и развития, включая задачи сокращения масштабов нищеты и достижения целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, и поэтому они должны, в соответствующих случаях, носить энергичный и оперативный характер, не заменяя при этом альтернативных источников финансирования, и должны сопровождаться увеличением объемов официальной помощи в целях развития;

4. *вновь напоминает* о содержащемся в Декларации тысячелетия призыве к промышленно развитым странам без дальнейших промедлений приступить к осуществлению расширенной программы по облегчению долгового бремени и согласиться на списание всей официальной двусторонней задолженности соответствующих стран в обмен на принятие ими осязаемых обязательств по сокращению масштабов нищеты;

5. *настоятельно призывает* международное сообщество, в том числе систему Организации Объединенных Наций, бреттонвудские учреждения и частный сектор, предпринять соответствующие меры и действия в целях выполнения обещаний, обязательств, договоренностей и решений по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Саммит тысячелетия, Всемирную конференцию по правам человека, Всемирную конференцию по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, Всемирную конференцию по устойчивому развитию и Международную конференцию по финансированию развития, в том числе тех из них, которые касаются решения проблемы внешней задолженности развивающихся стран, и особенно стран с высоким уровнем задолженности, наименее развитых стран и стран с переходной экономикой;

6. *вновь обращается* к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека с просьбой уделять больше внимания проблеме долгового бремени развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран, и особенно социальным последствиям мер, связанных с внешней задолженностью;

7. *высоко оценивает* работу Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав, и подготовленные им материалы, а также с удовлетворением принимает к сведению его последний доклад, представленный Совету по правам человека<sup>1</sup>;

8. *постановляет* продлить мандат Независимого эксперта по вопросу о последствиях внешней задолженности и других соответствующих финансовых обязательств государств для полного осуществления всех прав человека, в том числе экономических, социальных и культурных прав, на трехлетний срок, и просит Независимого эксперта уделять особое внимание:

---

<sup>1</sup> A/HRC/25/50 и Add.1-3.

а) последствиям внешней задолженности и политики, направленной на их преодоление, для полного осуществления всех прав человека, и в частности экономических, социальных и культурных прав в развивающихся странах;

б) влиянию внешней задолженности и других соответствующих международных финансовых обязательств на способность государств разрабатывать и осуществлять свою политику и программы, в том числе национальные бюджеты, направленные на удовлетворение жизненно важных потребностей в целях содействия осуществлению социальных прав;

в) мерам, принимаемым правительствами, частным сектором и международными финансовыми учреждениями в целях смягчения таких последствий для развивающихся стран, особенно наиболее бедных стран и стран с высоким уровнем задолженности;

г) новым процессам, действиям и инициативам, предпринимаемым международными финансовыми учреждениями, другими органами Организации Объединенных Наций, а также межправительственными и неправительственными организациями в области политики, касающейся экономических реформ, и прав человека;

е) количественному определению минимальных стандартов для содействия достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

ф) активизации консультаций со всеми соответствующими заинтересованными сторонами при выполнении настоящего мандата;

9. *призывает* все правительства сотрудничать с Независимым экспертом и оказывать ему помощь в осуществлении его мандата, предоставлять ему всю необходимую информацию, которую он запросит, и стараться удовлетворять его просьбы о посещении их стран, с тем чтобы он мог эффективно выполнять свои обязанности;

10. *настоятельно призывает* международные организации, международные финансовые учреждения, неправительственные организации и частный сектор в полной мере сотрудничать с Независимым экспертом при осуществлении его мандата;

11. *просит* Верховного комиссара предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления Независимым экспертом своего мандата;

12. *просит* Независимого эксперта регулярно представлять доклады Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее в соответствии с их соответствующими программами работы;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей двадцать восьмой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

*54-е заседание  
27 марта 2014 года*

[Принята заносимым в отчет о заседании голосованием 30 голосами против 14 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

*Голосовали за:*

Алжир, Аргентина, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Индия, Индонезия, Казахстан, Кения, Китай, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Мальдивские Острова, Марокко, Намибия, ОАЭ, Пакистан, Россия, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Филиппины, Эфиопия, Южная Африка

*Голосовали против:*

Австрия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Ирландия, Италия, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Черногория, Чехия, Эстония, Япония

*Воздержались:*

Мексика, Перу, Чили]

---